

Operations Service Contract

عقد خدمة التشغيل

Dated: 04th December, 2021

تاريخ: ٢٠٢١/١٢/٠٤

First Party:

Senyar Arabian Trading Co. Ltd.

Commercial Registration No: 4030226923

Telephone: 012-6171956

Address: 4506, Jamil Bin Mo'amar Street, 8931 Rehab
District, Jeddah – Kingdom of Saudi Arabia

الطرف الأول:

شركة سنيار العربية للتجارة المحدودة

رقم السجل التجاري: ٤٠٣٠٢٢٦٩٢٣

هاتف: ٠١٢-٦١٧١٩٥٦

العنوان: ٤٥٠٦ شارع جميل بن معمر ٨٩٣١ حي الرحاب جدة -
المملكة العربية السعودية

Second Party:

Wared Warehousing and Distribution Co. Ltd

Commercial Registration No: 4030194763

Telephone:

Address: Jeddah/ Nuzha District – Prince Sultan – Nuzha
Commercial Center.

الطرف الثاني:

شركة وارد للتخزين والتوزيع المحدودة

رقم السجل التجاري: ٤٠٣٠١٩٤٧٦٣

هاتف:

العنوان: جدة / حي النزهة - شارع الامير سلطان مركز النزهة التجاري

According to the terms identified below:

حسب البنود المبينة أدناه:

Preamble:

First party is authorized to provide operational services in the field of construction, maintenance, cleaning services and operation of the facilities and civil companies and government institutions and other basic public services and support. The second party has expressed the desire to take advantage of the first party's services, in relation to the provision of workers to run sub operations and that the two parties have agreed and are fully qualified to undertake the contract with the following provisions:

البند التمهيدي:

بما أن الطرف الاول مصرح له نظاماً بالعمل في مجال المقاولات النظافة والصيانة والتشغيل للمنشآت والشركات الاهلية والمؤسسات الحكومية وغيرها من الخدمات العامة الاساسية والمساندة. وحيث أن الطرف الثاني أبدى الرغبة في الاستفادة من خدمات الطرف الاول، ف ما يتعلق بتوفير عمال التشغيل وتعهده الطرف الاول بذلك، وعليه فقد أتيق الطرفان وهما بكامل الاهلية المعتمدة شرعاً للتعاقد وفقاً للشروط والاحكام التالية:

Article One:

The above preamble and the additional supplement / supplements are an integral part of this contract and can be considered as a complement to the other parts.

البند الأول:

يعتبر التمهيدي السابق والملحق / الملاحق الإضافية الموقعة والمختمة من الطرفين جزء لا يتجزأ من هذا العقد ومكملاً ومفسراً له.



Article Two:

The first party shall provide the employment shown in the table below to the second party, they can be increased as the second party needs for every request of increment made by the second party:

مهنة/Profession	عدد/Quantity
سائق ثقيل / Heavy Drivers	حسب الطلب/As per request
عامل عادي / General Labor	حسب الطلب/As per request
عامل رافع شوكية / Forklift Operator	حسب الطلب/As per request

Article Three:

The contract period for the worker shall start from the date of the workers' handover to the second party.

Article Four:

The first party undertakes that all workers shall be under the supervision and direction of the second party during the daily working hours.

Article Five:

The Second party will provide all types of necessities, tools, shoes, helmets, uniforms for work for the first time only.

Article Six:

The Second party shall be completely responsible for processing and issuing medical municipality card if required.

Article Seven:

In the event that second party has agreed to provide accommodation to the first party's workers in the article Ten then The Second Party shall provide housing for the workers in accordance with the conditions and criteria of the expatriate housing as issued by the Ministry of Labor. Necessities of housing shall be provided as follows:

Sufficient Area	Mattress	Pillow	Blanket	Basic Kitchen Facility
مكان مناسبة	فراش	وسادة	بطانية	مرافق المطبخ الأساسية

Article Eight:

In the event, that the second party requires more labors for service due to increased workload, new location, or any possible reason, the second party must notify the first party in email (10) ten days prior. Any new requests will be subject to the same pricing terms as highlighted in Article Seven.

البند الثاني:

يلتزم الطرف الأول بتوفير العمالة في الجدول أدناه للطرف الثاني، قابل للزيادة ذلك بناء على رغبة الطرف الثاني وتكون الزيادة بملحق اضافي بالعقد حسب حاجة الطرف الثاني.

البند ثلاثة:

تبدأ مدة العقد للعامل من تاريخ تسليم العمال للطرف الثاني.

البند الرابع:

يتعهد الطرف الأول بأن تكون جميع العمالة تحت إشراف وتوجيه الطرف الثاني خلال ساعات العمل اليومية.

البند الخامس:

يقوم الطرف الثاني بتوفير جميع أنواع الضروريات والأدوات والأحذية والخوذات والزي الرسمي للعمل للمرة واحدة.

البند السادس:

ويكون الطرف الثاني مسؤولاً كاملة عن تجهيز وإصدار بطاقة البلدية الطبية.

البند السابع:

في حالة موافقة الطرف الثاني على توفير سكن لعمال الطرف الأول بالبند الـ عشر يقوم الطرف الثاني بتوفير سكن للعمال وفق شروط ومعايير سكن الوافدين الصادرة عن وزارة العمل. يتم توفير مستلزمات السكن الأساسية على النحو التالي:

البند الثامن:

في حال أن العمل تطلب عدد عماله أكثر لنفس الموقع أو أي مواقع أخرى إضافية للطرف الثاني داخل المملكة العربية السعودية فعلى الطرف الثاني اشعار الطرف الاول بذلك الايميل بمدة لا تقل عن (١٠) عشرة أيام وعلى الطرف الاول توفير العمالة الإضافية المطلوبة بأسرع وقت وب نفس السعر المتفق عليه.

Article Nine:

If the employee does not want to work, runs away, sickness, death, failure to do tasks/duties required of him or involvement in crime. The First party will provide replacement within 10 days to the Second party so that its business doesn't get disrupted. Second-party holds no right to stop/delay/cancel the payment for the employees for the above reasons.

Article Ten:

The second party will make advance payment which will be adjusted at the end of the contract. The second party is agreeing to pay the full amount owed to the first party on 10th of every month. Any overtime or extra hours worked by labor will be payable by the Second Party to the First Party.

The price agreed per worker is:

Profession / مهنة	Nationality / الجنسية	Accommodation / سكن	Transportation / نقل	Food / غفل	Duty Hours / ساعات عمل	Working Days / أيام العمل	Monthly Price / قيمة الشهرية	Duration / مدة	Overtime / ساعات إضافية
General Labor / عامل عادي	N/A	Second Party / الطرف الثاني	Second Party / الطرف الثاني	First Party / الطرف الاول	9 Hours Per Day / ٩ ساعات يومياً	6 Days Per Week / ٦ أيام في الأسبوع	3050.00 SAR	12 Months / ١٢ شهر	N/A
Heavy Drivers / سائق ثقيل	N/A	Second Party / الطرف الثاني	Second Party / الطرف الثاني	First Party / الطرف الاول	9 Hours Per Day / ٩ ساعات يومياً	6 Days Per Week / ٦ أيام في الأسبوع	4200.00 SAR	12 Months / ١٢ شهر	N/A
Forklift Operator / عامل رافع شوكية	N/A	Second Party / الطرف الثاني	Second Party / الطرف الثاني	First Party / الطرف الاول	9 Hours Per Day / ٩ ساعات يومياً	6 Days Per Week / ٦ أيام في الأسبوع	3600.00 SAR	12 Months / ١٢ شهر	N/A

*Prices are excluding VAT.

*الأسعار لا تشمل ضريبة القيمة المضافة.

Article Eleven:

In the case of absence of any worker, the deduction shall be calculated based on the daily cost of that worker:

(Monthly Price divided by Working Days) Multiply by Number of Absent Days

Article Twelve:

The second party undertakes to ensure and maintain the safety of all workers covered in the contract and ensure ethical treatment and prevent harassment and unethical treatment in any way, and vows not to engage employees in any illegal acts and is accountable to the government official authorities in the event of doing so, also in the case if the Second Party forces the labor conduct to be illegal or disruptive behavior against the Islamic and Saudi laws and

البند التاسع:

يلتزم الطرف الاول بتعويض البديل للطرف الثاني في حاله امتناع العمالة عن العمل او عدم قيام العمال بواجبات ومهام العمل المطلوبة منهم وهروب العامل، او العجز، او الوفاة، او ارتكاب جريمة مثبتة من قبل الجهات المختصة وذلك خلال مدة ١٠ يوم من تاريخ إشعاره بذلك. لا يحق للطرف الثاني إيقاف / تأخير / إلغاء الدفع للموظفين للأسباب المذكورة أعلاه.

البند العاشر:

سيقوم الطرف الثاني بتسديد دفعة مقدمة والتي سيتم خصمها في نهاية العقد. يلتزم الطرف الثاني بتسديد كامل المبالغ المستحقة للطرف الاول حسب الفاتورة الشهرية وذلك خلال ١٠ يوم من الشهر الميلادي. أي عمل إضافي أو ساعات إضافية يعمل بها العمال سوف يدفعها الطرف الثاني مباشرة إلى الطرف الأول. التالي من الشهر المستحق على أن تحسب القيمة الشهرية لكل عامل:

البند الحادي عشر:

في حالة غياب أحد العمال، يتم احتساب الخصم التكلفة اليومية لذلك العامل:

البند الثاني عشر:

يتعهد الطرف الثاني بالمحافظة على سلامة جميع العمالة محل العقد ومعاملتهم بشكل ايجابي، كما يتعهد بعدم تشغيلهم في اعمال غير قانونية و يكون مسئولاً امام الجهات الرسمية الحكومية في حال القيام بذلك، و في حالة ثبوت أن العمالة تقوم بأعمال غير قانونية او مخلة بالأمانة و السلوك و التقاليد الاسلامية و العربية فيستوجب على الطرف الثاني اشعار الطرف الاول بذلك خطابياً لاتخاذ جميع

الرقم الموحد:

9200 14 811

www.senyarsa.com



Page 3

K. S. A. P.O Box 8931 Jeddah 23345
Jeddah - Jamil bin moamer St, AlRehab
Telephone: 012-6171956 - Ext: 108
E-mail: info@senyarsa.com

traditions. Additionally in such an event the First party will take all the necessary measures and sanctions against them. This contract also prevents the second party to place labors in inappropriate places where the labor may seem ineligible to work or in locations that are not agreed in this contract.

Article Thirteen:

Contract Period is (1 year) and is automatically renewed for another similar period unless agreed differently by both parties in writing (30) thirty days prior to the contract expiry date.

Article Fourteen:

Official contacts for either Parties:

First Party/ طرف الاول :	Second Party/ طرف الثاني :
legal@senyarsa.com	Khalid.aljizani@wardlogistics.com

All Official notices shall be in written form and delivered through registered E-mail.

Article Fifteen:

If the second party wants to remove the worker before the contract (One year), Second party would have to bear the fine of 2 months payment.

Article Sixteen:

In the instant that second party could not fulfill his obligation as described in Article ten (Payment), the first party has the right to stop the work, and the second party shall bear all losses and damages that may arise to the first party due to lack of commitment.

Article Seventeen:

The Second Party shall not lease the services of its workers to third parties either directly/indirectly, or in the event that they are employed by third parties pursuant to employment contracts concluded by the Second Party with the third parties.

Article Eighteen:

In case of any dispute, God forbid, on the application or interpretation of the terms of this agreement the parties will attempt to settle the dispute in a friendly way, and if unable to reach an amicable settlement within (30) days, the dispute shall be referred to judicial departments of Saudi Arabia for adjudication.

الاجراءات و العقوبات اللازمة بحقهم، كما يمنع على الطرف الثاني تشغيل العمالة بغير المهن و المواقع المتفق عليها حسب اوامر التوريد و عدم تشغيلهم لدى الغير .

البند الثالث عشر :

مدة التعاقد (سنة) ميلادية اعتباراً من تاريخ مباشرة العمالة، يلتزم بها الطرفان وتجدد تلقائياً لمدة أخرى مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين الآخر خطياً برغبته في الانهاء قبل (٣٠) ثلاثون يوم من تاريخ انتهاء العقد .

البند الرابع عشر :

جهات الاتصال الرسمي:

يجب أن تكون جميع الإشعارات الرسمية كتابة ويتم ارسالها بالبريد الالكتروني المسجل.

البند الخامس عشر :

إذا طرف الثاني تخفيض العامل قبل انتهاء مدة العقد (سنة)، يتحمل الطرف الثاني غرامة دفع شهرين .

البند السادس عشر :

في حالة عدم التزام الطرف الثاني بسداد مستحقات الطرف الاول كما هو موضح بالبند العاشر (طريقة الدفع)، فان الطرف الاول يحق له التوقف الفوري عن العمل مع تحمل الطرف الثاني لكافة الخسائر والاضرار التي قد تلحق بالطرف الثاني نتيجة هذا التوقف .

البند السابع عشر :

يلتزم الطرف الثاني بعدم تأجير خدمات العمال لديه للغير سواءً بطريق مباشر أو غير مباشر، وفي حالة تشغيلهم لدى الغير بموجب عقود التشغيل التي يبرمها الطرف الثاني مع الغير يجب إخطار الطرف الأول خطياً .

البند الثامن عشر :

عند حدوث أي نزاع لا سمح الله حول تطبيق او تفسير بنود هذه الاتفاقية يحاول الطرفان تسوية النزاع بالطريقة الودية، وفي حال تعذر الوصول إلى التسوية الودية خلال (٣٠) ثلاثون يوماً، يحال النزاع برمته للدوائر القضائية المختصة في المملكة العربية السعودية.

Article Nineteen:

The Gregorian calendar is the basis of all the dates contained in this contract.

البند التاسع عشر:

التقويم الميلادي وحده هو أساس جميع التواريخ التي يتضمنها هذا العقد.

Article Twenty:

This agreement will be signed in Jeddah with two original copies and sealed by both parties. Each party keeps a copy of the original reference. Any amendments on the agreement are considered as void unless agreed by both parties in writing. Since the contract is in English and Arabic language, In case of a dispute or contradiction, Arabic language will over-ride the English language content.

البند عشرون:

حررت هذه الاتفاقية بمدينة جدة من نسختين أصليتين موقعة ومختومة من الطرفين ويحتفظ كل طرف بنسخة أصلية للرجوع إليها إذا اقتضى الامر ذلك وأي كشط أو تعديل يعتبر لاغي الا بتوقيع الطرفين بالموافقة على كلا النسختين الاصيلتين وعلى ان تكون اللغة العربية هي المعتمدة لتفسير بنود العقد.

We hereby agree on the articles one to twenty and we mark acceptance by signing below:

نتفق بموجب هذا على البند من واحد إلى عشرون، ونقبل بالتوقيع أدناه:

طرف الاول/First Party	طرف الثاني/Second Party
<p>Name: Dr. Adel Al Sahafi الاسم: د. عادل الصحافي</p> <p>Position: Chairman الوظيفة: رئيس مجلس الادارة</p> <p>Date: تاريخ:</p>	<p>Name: الاسم:</p> <p>Position: General Manager الوظيفة: مدير عام</p> <p>Date: تاريخ:</p>

